

---

# VOUROUND

**vos informations municipales**

**N°80 - VOLONNE - OCTOBRE 2020**

---



**UN BEL ÉTÉ À VOLONNE  
DOSSIER : L'ACTION DU CCAS  
LE JOUR DE LA NUIT**





## COMMENT JOINDRE LES SERVICES DE LA MAIRIE ?

### MAIRIE DE VOLONNE

Place Charles de Gaulle  
04290 Volonne

Téléphone : 04 92 64 07 57

Mail : mairie.volonne@mairie-volonne.eu

mairie volonne

www.mairie-volonne.fr

Allez sur le site internet pour vous abonner à la newsletter.

### OUVERTURE AU PUBLIC

8h30 à 12h - tous les matins du lundi au vendredi  
15h à 17h30 - les lundi et mercredi après-midi

### PERMANENCES DU MAIRE OU DES ADJOINTS 1 À 2 SAMEDIS PAR MOIS

Affichage en Mairie : de 9h à 11h sur RDV, à partir de 11h sans RDV

### SERVICES SOCIAUX

Les permanences se font à l'Espace des Solidarités : CCAS / Assistante sociale du CD04 / CLIC / ADMR / Ligue contre le cancer

**CCAS** - 04 92 64 07 57

Le lundi de 14h à 17h (sur rdv) et le jeudi de 9h à 12h (sans rdv)

**ASSISTANTE SOCIALE DU CONSEIL**

**DÉPARTEMENTAL** - 04 92 64 34 15 - le lundi matin sur rdv

**CLIC VAL DE DURANCE** - 04 92 61 53 57

Centre Local d'Information et Coordination Gériatrie :  
le jeudi de 14h à 16h

**LIGUE CONTRE LE CANCER**

Mercredi de 9h à 11h, sur rdv au 06 88 46 09 75

**ADMR** - Service d'aide à la personne 06 08 49 30 56

le mardi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h

Autres services d'aide à domicile :

**LA POPULAIRE** - 04 92 34 53 75

**LE TEMPS DES CERISES** - 04 92 32 59 08

### AUTRES INFORMATIONS UTILES

**LA POSTE** (Nouveaux horaires)

Ouverture du mardi au samedi de 9h à 12h  
et les mardis, jeudis et vendredis de 13h30 à 16 h.  
Le samedi uniquement les semaines paires.

**BIBLIOTHÈQUE DU CHÂTEAU**

Le mardi de 9h à 11h30 et de 16h à 18h30,  
le mercredi de 14h à 18h et le vendredi de 8h45 à 11h30.

### MARCHÉ TOUS LES VENDREDIS MATIN

provence **COMMENT JOINDRE**  
alpes **LES SERVICES**  
agglo **DE L'AGGLOMERATION ?**

4 Rue Klein - 04000 Digne-les-Bains  
04 92 32 05 05

www.provencealpesagglo.fr

### INFOS REGIE DE L'EAU

PAA-SEA - 8, Avenue du Barasson à Saint-Auban  
9h-12h et 13h30-16h30, du lundi au vendredi  
04 92 30 58 40 (24h/24 pour les urgences)  
eau@provencealpesagglo.fr

### COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Jeudi 22 octobre, jeudi 26 novembre et jeudi 24 décembre  
Inscrivez-vous à la mairie avant le lundi précédant la collecte  
04 92 64 07 57 ou accueil@mairie-volonne.fr

## ETAT CIVIL

Du 1<sup>er</sup> septembre 2019 au 31 août 2020



Patricia PERONA-MENA, adjointe aux solidarités et à l'Etat Civil,  
et Marie-Anne MULLER, adjointe à la convivialité et aux projets  
participatifs.

### NAISSANCES

César RÉBY, né le 31/10/2019

Evan MOLEINS, né le 07/01/2020

Nell ROULEZ, née le 10/03/2020

Sinaï GARCIA-GAUDIOSO, né le 21/03/2020

Liv RUIZ, née le 19/04/2020

Maëlyne ANFOSSO-RICHARD, née le 04/06/2020

Charline MOURGUÉS, née le 20/06/2020

**Nous souhaitons une belle vie à ces nouveaux Volonnais !**

### MARIAGES

Yolande RUIZ et Raymond VENEZIANO, le 14/09/2019

Laura DROIN et Nathan SIEURIN, le 10/01/2020

Fabienne REMY et Azzedine LAMOURI, le 24/01/2020

**Nous présentons nos vœux de bonheur  
aux nouveaux mariés !**

### DÉCÈS

Hubert SARLIN, décédé le 16 /09/2019

René ROUX, décédé le 23/09/2019

Roger TARDIF, décédé le 14/11/2019

Patrick LASSAIGNE, décédé le 08/12/2019

Georges VICTOR, décédé le 21/03/2020

André LOMBARD, décédé le 06/04/2020

Hélène JACOB DE CORDEMOY, décédée le 07/04/2020

Annette JULIEN épouse ANDRÉ, décédée le 26/04/2020

Henri ORTIC, décédé le 09/05/2020

Gaby ANDRÉ, décédé le 14/05/2020

Marylène BALLESTEROS, décédée le 28/08/2020

**Nous présentons nos condoléances  
aux familles endeuillées.**





Chères Volonnaises,  
Chers Volonnais,

Voici votre Vourouno de rentrée.

Malgré un été si particulier où les restrictions sanitaires ont limité nos possibilités d'animation et l'accueil de touristes, vous

êtes restés mobilisés et notre village a tout de même pu s'animer grâce à sa fête votive et autres animations : concerts, visites patrimoniales, accueil touristique au moulin, chantier international, forum des associations, inauguration de l'épicerie de Mimi... et pour clore cet été en partage : l'inauguration de la Gratuiterie. De très beaux moments !

Un grand merci à vous tou-te-s, qui participez à la vie de notre village à travers ses associations, ses collectifs, ses commerces, ses manifestations, ses solidarités.

Pour découvrir ceux qui font vivre notre village, nous comptons sur tous les nouveaux arrivants pour venir échanger avec l'équipe municipale et les associations, **le samedi 14 novembre à 10h** à la salle polyvalente, et nous enchaînerons sur la remise des prix de « Volonne en fleurs ».

Du côté des travaux, nous avons profité de la période estivale pour faire peau neuve à l'accueil de la mairie et nous espérons que vous apprécierez cet espace repensé qui met à l'honneur quelques-uns de nos artistes volonnais. En plus d'entreprises locales, ces

travaux ont bien occupé les équipes municipales dont je salue la mobilisation.

Les conditions ont aussi été réunies pour une rentrée des classes réussie, à la maternelle, à l'élémentaire, à la cantine et au périscolaire, avec une vigilance accrue, bien sûr, pour mettre en œuvre un protocole sanitaire pesant mais indispensable. Une belle dynamique est perceptible dans les équipes des écoles et du périscolaire et nous espérons sortir vite de la période sensible pour que cette énergie s'exprime pleinement dans des projets partagés entre les écoles, les parents et la mairie... au service de nos plus petits.

Dans ce Vourouno, en cette rentrée, il nous a semblé important de vous proposer un dossier spécial sur l'action de notre CCAS, vice-présidé par Patricia Mena, qui s'entoure, pour le mandat à venir, d'une nouvelle équipe. Vous y constaterez l'importance de ses actions pour nos aînés, pour les plus fragiles, avec aussi des actions qui visent avant tout le lien social et la convivialité.

Nous vous souhaitons, comme chaque trimestre, une belle lecture de ce Vourouno, avec un coup de chapeau spécial à Anne Vancauwenberghe, conseillère municipale, qui en assure la composition et que je remercie d'avoir accepté de poursuivre cet important travail pour les 6 prochaines années.

A vous tous, un très bel automne !

**Sandrine COSSERAT, Maire de Volonne**  
Et l'équipe municipale  
*#MaCommuneJ'yTiens*

## AGENDA

### VENDREDI 16 OCTOBRE

- de 9h30 à 11h30 : atelier du RAMip, à l'école maternelle
- 18h : conférence sur l'histoire de la Poste, proposée par Jean-François Popielski, à la salle polyvalente

### SAMEDI 17 OCTOBRE

- à partir de 15h : le Jour de la nuit (programme détaillé p.11)
- 20h30 : soirée théâtre, à l'Espace Notre-Dame, avec deux pièces : « La chialeuse » par la troupe P'Art Keur et « Les colocs » par les Flingueuses

### SAMEDI 31 OCTOBRE

- à partir de 14h : grand concours Halloween, à l'Espace Notre-Dame, organisé par le Comité des Fêtes et déambulation dans le village pour jeter des sorts

### MERCREDI 11 NOVEMBRE

- 10h15 : cérémonie de l'Armistice, au Monument aux morts

### SAMEDI 14 NOVEMBRE

- 10h : accueil des nouveaux arrivants, à la salle polyvalente
- 11h : remise des prix « Volonne en fleurs »

### SAMEDI 14 ET DIMANCHE 15 NOVEMBRE

- 15<sup>ème</sup> marché de la création, à l'Espace Notre-Dame, organisé par Volonne Initiatives (sous réserves)

### DIMANCHE 6 DÉCEMBRE

- 5<sup>ème</sup> édition de la Bourse aux jouets & videgrenier, à l'Espace Notre-Dame, organisée par le Comité des Fêtes

### JEUDI 24 DÉCEMBRE

- Descente aux flambeaux, sur la place du Château, organisée par le Comité des fêtes.



## CORRESPONDANT DEFENSE



Votre  
Correspondant  
défense



Le « correspondant Défense », le lien local privilégié entre le monde de la défense et les citoyens.

QUI EST-IL? Le « correspondant défense » est un élu issu du conseil municipal.

Pour notre commune: Michel BLASZCZYK

A QUI S'ADRESSE-T-IL? Il est localement un lien, un vecteur d'information, un point de contact pour tous, en matière de « défense » : jeunes scolarisés ou non, actifs, retraités, associations, entreprises, élus. Il répond aux sollicitations autant qu'il propose des actions.

QUELLE EST SA MISSION ? Il est le représentant de sa commune auprès des instances civiles et militaire du département et de la région. Il sensibilise ses concitoyens aux questions de Défense.

## PROPRETE DU VILLAGE

### Les chiens...

Des poubelles canines ont été mises en place à différents endroits : à l'Eglise Notre-Dame, sur la Place Auguste Julien, au chemin de la Chaireirasse, à l'intersection de la rue Centrale et du chemin de Ronde, au chemin du Canal et à l'impasse du Collet.



Maître et chien pourront ainsi profiter ensemble des beaux paysages et aider notre village à demeurer attrayant.

Pour rappel, les souillures, tant sur route que sur chemin, sont interdites par la loi et sanctionnables (Article R632-1 du Code Pénal, amende 68€).

### Les chats...

Association de Protection des Chats : appel à bénévoles

Une association à but non lucratif se met en place afin de comptabiliser et régler l'évolution de la population féline sur Volonne. Nous souhaitons créer un réseau d'entraide solidaire volonnais. Des « piègeurs », des nourrisseurs, des donneurs de temps ou d'un peu d'argent sous forme de dons alimentaires ou autres. Appel à volontaires bénévoles pour ce comptage.

Prenez contact avec Marie au 06 67 34 54 23 ou Julien (ASVP) : 06 77 71 59 86

Une assemblée de concertation sera prochainement programmée à Volonne afin que les bénévoles intéressés puissent se rencontrer et apporter leurs idées sur la gestion des chats voire d'autres sujets animaliers.



## RECENSEMENT 2021

Comme tous les 5 ans, le recensement aura lieu au mois de février 2021. Plus d'information dans le prochain VOUROUNO.



## AVIS AUX ASSOCIATIONS

Différents outils sont mis à votre disposition pour l'organisation de vos manifestations. Pensez-y !

## ORGANISER UN ÉVÈNEMENT ÉCO-RESPONSABLE

Le SYDEVOM, l'association GESPER, la Communauté de Communes Provence Alpes Agglomération et la Région Sud mettent à disposition des associations des outils gratuits pour l'organisation d'éco-manifestations.

### Auprès de GESPER



Des petits conteneurs pour le tri des emballages, des biodéchets, du verre et des ordures ménagères.



Des affiches, roll-up et banderoles pour mettre en avant votre démarche écoresponsable lors de la manifestation.

### Auprès de Provence Alpes Agglomération



La "remorque du tri" qui permet à la fois de sensibiliser les visiteurs au tri et de collecter les déchets sur un événement.

### Auprès du SYDEVOM



Des gobelets et des carafes lavables pour remplacer les gobelets à usage unique.



Des chariots de tri pour séparer les différents types de déchets et sensibiliser les visiteurs.

Nous sommes tous engagés pour réduire nos déchets à Volonne.

Contacts : GESPER (04 92 34 33 54),  
PAA (04 92 32 05 05)  
SYDEVOM (04 92 36 08 52)

## LE FORUM DES ASSOCIATIONS

Samedi 5 septembre s'est tenu le 3<sup>ème</sup> forum des associations de la commune de Volonne. Du monde, du soleil... Cette édition fut sans conteste un succès ! Merci aux nombreux et dynamiques bénévoles qui ont contribué à la réussite de cette journée.



## AGV VOLONNE L'ESCALE

La nouvelle saison a débuté le lundi 7 septembre, avec tout le protocole sanitaire préconisé par la Fédération AGV. Comme les années précédentes, vous retrouverez les cours seniors, vitalité, stretching postural, country, yoga dynamique et enfants de 3 à 10 ans.

Cette saison, en nouveauté, vous trouverez un cours de step animé par Patrick, nouvel animateur sur Volonne. De même, le cours de vitalité sera animé par Lydie, nouvelle animatrice au sein de l'association.

La première semaine est gratuite ! Venez essayer et adhérer au cours qui vous convient.

Contact: edith.gv@outlook.fr 04 92 61 21 17.

## JUDO CLUB VOLONNAIS

55 ans de pratique du judo, 45 années en tant que professeur, 35 ans à Volonne... Marc Vachier, ceinture noire 6<sup>ème</sup> dan, passe le relais avec plaisir et fierté, à Eva Fino et Rudy Celcoux.

Ce 5 septembre, le club a participé au forum des associations volonnaises, en petit comité vu le contexte sanitaire.



Si vous souhaitez rejoindre le JCV, renseignements et inscriptions au dojo municipal le vendredi à partir de 17h. **Respect, courage et détermination !**

## COMITE DES FETES

Pendant la Fête de l'été, du 11 au 13 juillet 2020, nous avons plongé dans le pays des merveilles pour une chasse aux trésors accompagnés d'Alice, du Chapelier fou, de la Reine Rouge et de notre Lapin volon-

nais. Mais quelle chaleur ! Et quoi de mieux pour nous rafraîchir qu'une bataille d'eau et un parcours aquatique, ainsi qu'une course de garçons de café, avec de nombreux obstacles qui n'ont pas fait peur à tous les participants. Tout ça était rythmé par une ambiance musicale tous les soirs. Le Comité des fêtes a été ravi de partager joie, rigolade, bonne humeur avec petits et grands.



Nos prochaines manifestations, sous réserve de l'évolution de la situation sanitaire :

- 31 octobre : grand concours Halloween à l'Espace Notre-Dame et déambulation dans le village pour jeter des sorts

**GRAND CONCOURS HALLOWEEN**  
**SAMEDI 31 OCTOBRE**  
**ESPACE NOTRE-DAME A 14H**  
*Inscription sur place*

concours de deguisement  
**ADULTES** ← **ADOS** ← **ENFANTS**  
 Suivi par une recolte de bonbons dans le village  
 Avec l'animation de Nico Le Balloneur

**VOLONNE**  
 Barbe à Papa  
 Maquillage

Organise par le Comité des Fêtes de Volonne - 06 13 31 58 61

- 6 décembre : 5<sup>ème</sup> édition de la Bourse aux jouets à l'Espace Notre-Dame (infos au 06.13.31.58.61.)
- 24 décembre : traditionnelle descente aux flambeaux sur la place du Château

## MISONSCENES VOLONNE : THEATRE ADULTES ET ENFANTS

La troupe des « Flingueuses » veut s'agrandir ! Nous vous attendons pour de nouvelles aventures autour de pièces drôles, de futures représentations...

Adultes ou presque-adultes, timides, réservés, votre place est parmi nous ! Osez vous mêler à la troupe, lâchez prise, le théâtre vous apportera un bien-être immense.... Nous répétons le mercredi à 14h30 à la salle polyvalente ou l'Espace Notre-Dame (en fonction de la saison). Toutefois, si vous avez d'autres disponibilités, merci de me retourner une proposition afin que j'organise un horaire différent. Alors qu'attendez-vous encore !

Un atelier « Enfants » est également proposé, le mercredi de 16h à 18h, à l'Espace Notre-Dame.

Et, très prochainement, notre soirée théâtre à l'Espace Notre-Dame, le **samedi 17 octobre à 20h30**, avec deux pièces : « La chialeuse » par la troupe P'Art Keur et « Les colocs » par les Flingueuses. Entrée libre au chapeau.

Pour tous renseignements:  
Sonja Trannoy au 06 62 29 57 72  
ou [trannoysonja@yahoo.fr](mailto:trannoysonja@yahoo.fr)

## LA VIEILLE PIERRE VOLONNAISE

La Vieille Pierre s'attache, malgré la période difficile que nous traversons, à mettre du lien et valoriser notre beau village.

Nous avons accueilli des visiteurs et organisé les Journées Européennes du Patrimoine le week-end des 19 et 20 septembre. Plus d'une centaine de visiteurs encore cette année, venus du département, de la région, voire de plus loin encore...

Plusieurs visites du village ont eu lieu, avec Lucien, Alain et Vincent, ainsi que des visites commentées des décors de gypseries du château par moi-même.



Nous avons également participé à la belle journée - bien chaude !- du Forum des associations. A cette occasion, des journalistes DICI TV ont réalisé plusieurs reportages, que vous pouvez revoir sur leur site - dont le commentaire des décors de gypserie du château ! (à retrouver sur : [www.dici.fr](http://www.dici.fr)).

Le Forum nous a permis de rencontrer de nouveaux bénévoles qui nous rejoindront lors de prochaines actions.

**Le week-end des 24 et 25 octobre**, vers 9h30, nous nous retrouverons au pied du site des 2 tours pour continuer l'action d'élimination des ailantes ; la lutte continue. Pensez à mettre de bonnes chaussures et nous partagerons ensuite un casse-croûte.

Merci à tous les bénévoles engagés dans nos actions ! Les jardins partagés sont aussi un succès. Nous nous

y sommes d'ailleurs tous retrouvés à la mi-septembre pour un dernier pique-nique très agréable. Nous planifions en ce moment les légumes d'hiver.

La présidente, Cathy ROUX

## VOLONNE INITIATIVES

Nous espérons pouvoir organiser notre traditionnel Marché de la création le week-end des 14 et 15 novembre prochains. Toujours dans l'attente des autorisations et directives de la Préfecture, nous ne pouvons pas le confirmer à cette heure.

## UNE ECOLE AU VILLAGE

Voilà maintenant un an qu'une nouvelle équipe a repris le flambeau d'Une Ecole au Village. De nombreuses actions ont été réalisées, avec un franc succès... jusqu'à cette lourde période de confinement où tout a été annulé pour des raisons sanitaires.

Nous avons terminé cette « saison » sur la tenue d'une buvette lors du spectacle de cirque organisé par les 2 écoles, où nous avons également offert le goûter aux enfants.

Nous démarrons cette nouvelle année scolaire avec autant d'énergie et volonté... Alors rejoignez-nous !

### NOS OBJECTIFS

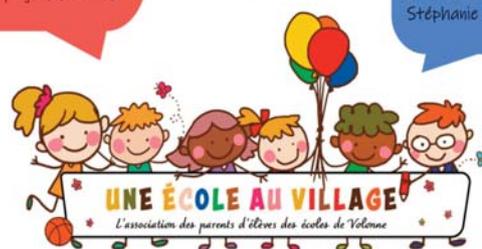
- Etablir un lien social entre les familles,
- Développer les actions extrascolaires en faveur des enfants,
- Organiser des manifestations en coopération avec les écoles,
- Permettre le financement de différents projets scolaires

### QUOI ?

Une association de parents d'élèves (APE) des 2 écoles.  
Indépendante des délégués des parents d'élèves élus aux conseils des écoles.

### CONTACT

[uneecoleauvillage@gmail.com](mailto:uneecoleauvillage@gmail.com)  
06 17 28 44 26 - Aurore  
06 64 59 97 55 - Stéphanie



### COMMENT ?

- Une Ecole au village a besoin de votre soutien, aidez-nous !
- Toute aide, même ponctuelle est bienvenue.
- à trouver de nouvelles idées de manifestations,
  - à organiser les manifestations,
  - à partager vos talents et compétences pour les manifestations,
  - à faire connaître l'association et les différentes actions proposées.

### PROCHAINES RENCONTRES

- Assemblée Générale : le Samedi 03 Octobre à 10h à l'ancienne trésorerie
- Auberge Espagnole : le Vendredi 06 Novembre en soirée (horaire et salle non déterminés) Réunion pour partager plats et idées pour les actions de 2020-2021

## Prochaine rencontre :

- « Auberge Espagnole » le **vendredi 6 novembre** en soirée (réunion pour partager plats et idées pour les actions de 2020-2021)

## LA BOULE VOLONNAISE

Tout doucement la vie reprend son cours : les boulistes ont réinvesti le boulodrome et ce, même si nous n'avons pas pu maintenir nos concours au calendrier - comme la plupart des clubs de pétanque -, pour cause de trop grosses contraintes sanitaires liées au covid 19. Un concours entre licenciés de la Boule volonnaise a eu lieu le 18 juillet, réunissant une quarantaine de personnes. Un beau moment pour la vie de l'association ! Un merci à la mairie pour les tables à pique-nique récemment installées au boulodrome!



## LES CIGALES

Le bureau des « Cigales » s'est réuni ce 21 août et, au vu de la situation sanitaire actuelle, a pris la décision de ne pas ouvrir le club avant le mois de décembre. Merci à nos adhérents pour leur compréhension.

Angèle ROUX

## BOUCHONS D'AMOUR

### Initiation au tri de bouchons

Une sympathique animation vous a été proposée, lors du forum des associations, par la responsable du secteur, Chantal Géranton, ainsi que la secrétaire départementale, Aline Lafay.

Toute la journée, les visiteurs ont pu recevoir des conseils pour trier correctement tous les bouchons en plastique collectés par les " Bouchons d'Amour ".

Pour rappel, la revente des bouchons récoltés permet à notre association de venir en aide aux personnes atteintes de handicaps (1 € reçu = 1 € reversé intégralement !)

Beaucoup de personnes sont venues sur le stand, ont posé de multiples questions et ont participé très volontiers à l'atelier de tri. Grands et petits ont donc pu mettre en pratique ce qu'ils venaient d'apprendre !



Les « Bouchons d'Amour » et les personnes atteintes de handicaps vous remercient pour votre aide précieuse.

## ASSOCIATION NATURE NEIGE LOISIRS

L'association ANNL propose des sorties à la journée en moyenne montagne afin de partager les joies de la randonnée dans une ambiance amicale et conviviale.

Renseignements : Hélène Bazet au 04 92 62 63 89.



## FC VOLONNE

### Une rentrée très attendue !!

Enfin !! Le ballon roule à nouveau sur la belle pelouse du stade Richaud-Tamietti du village. Après plus de 5 mois d'arrêt pour cause de Covid 19, petits et grands ont repris le chemin des terrains. Une joie pour tous, joie qui ne doit pas néanmoins occulter la complexité et la difficile saison qui se profile, compte tenu de la persistance du virus. Conformément aux directives de la Ligue Méditerranée de Football, un protocole a été mis en place pour les entraînements et les matchs afin d'assurer au maximum la sécurité des licenciés (enfants comme seniors), des dirigeants et supporters. Ce protocole sera affiché à l'entrée du stade et mis en ligne sur le site internet du club très rapidement. Nous comptons sur la responsabilité et le civisme de chacun pour le respecter.

Le club a, d'ores et déjà, inscrit des équipes enfants en catégorie U7, U9, U11 et U13 (entente avec nos amis de Malijai en U11 et U13). Vous trouverez dans cet article les heures et jours d'entraînement. N'hésitez pas à venir les supporter.

Coté seniors, ces derniers vont, cette année, évoluer en championnat de District 2 suite à leur accession de la saison passée. De belles affiches en perspective, les dimanches après-midi, au stade où nous vous attendons nombreux pour les encourager.



Vous pourrez par ailleurs, d'ici peu, admirer le lifting des vestiaires suite aux travaux entrepris par la municipalité, municipalité que nous remercions très chaleureusement ainsi que tous les licenciés qui ont participé aux peintures des locaux.

Voilà. Malgré un contexte sanitaire très compliqué, nous espérons vous rencontrer prochainement dans notre bel écrin. Les inscriptions enfants comme seniors restent bien entendues ouvertes. N'hésitez pas à nous contacter ou à venir nous rencontrer.

Le président

## Entraînements :

U7 : le mercredi de 14h00 à 15h15 à Volonne

U9 : le mercredi de 15h45 à 17h00 à Volonne

U11 : le lundi de 17h30 à 19h00 à Volonne  
et le mercredi 17h30 à 19h30 à Malijai

U13 : le mardi et jeudi de 18h00 à 19h30 à Malijai  
(modification probable avec 1 entraînement à Volonne)

Seniors : le mardi et vendredi de 19h30 à 21h30

## LA GRATUITERIE

# LA GRATUITERIE DE VOLONNE

Ce 19 septembre a eu lieu l'inauguration de la Gratuiterie de Volonne.



La gratuiterie a ouvert ses portes depuis 1 mois et c'est un beau succès. De nombreuses personnes apportent des objets dont ils n'ont plus l'utilité et d'autres en prennent, le tout sans échange d'argent. Ce local se



veut également être un lieu de partage, d'échange ou l'on peut s'arrêter, se rencontrer. Merci à la municipalité d'avoir mis à notre disposition ce local pour la réalisation de ce projet.

Nous acceptons tous les objets, sauf les objets volumineux, les vêtements, les chaussures et les livres (un projet de bibliothèque à ciel ouvert est à l'étude).

La gratuiterie est ouverte tous les matins des mardis, mercredis, jeudis et vendredis de 9h à 12h, place de la petite enfance, face à l'entrée de la crèche. Elle sera fermée en hiver.

Vous souhaitez nous aider à faire vivre cette gratuiterie, vous êtes les bienvenu-e-s.

CONTACTS :

Tél. 06 99 93 52 55 - jiceballand@gmail.com

## LPO/RESERVE ORNITHOLOGIQUE DE HAUTE PROVENCE



Le 19 septembre, juste avant l'inauguration de la gratuiterie, les Volonnais ont pu participer à un joli moment à l'Espace Perona : le lâcher d'un faucon crécerelle, soigné par le Centre de sauvegarde de la faune sauvage de la LPO.

La Réserve Ornithologique de Haute-Provence est un site d'exception constitué de trois zones humides artificielles situées sur les territoires de Château-Arnoix/Saint-Auban, L'Escale, Malijai, Les Mées et... Volonne. Une grande quantité d'oiseaux vivent dans la réserve, où y passent au moment des migrations. En collaboration avec Michel DAVIN, bénévole à la LPO, nous vous proposerons dorénavant, dans chaque numéro de votre bulletin municipal, le cliché d'un oiseau, vu à Volonne... dans l'objectif de notre observateur !

Et pour débiter cette nouvelle série, voici le gobemouche noir.

Le gobemouche noir est un petit passereau migrateur qu'on voit, en ce moment, à Volonne. Insectivore, il adore aussi les fruits de sureau ainsi que les chenilles. Sa nichée, couvée entre mai et juin, se compose de 5 à 8 oeufs, prend l'envol au bout de 15 jours après éclosion en changeant de quartier. En début d'automne, il reprend le chemin de l'Afrique pour un retour au printemps suivant. Pour plus d'infos sur cet oiseau :

[www.oiseaux.net/oiseaux/gobemouche.noir.html](http://www.oiseaux.net/oiseaux/gobemouche.noir.html)



## ENCORE UN BEL ETE A VOLONNE !

### Remerciements

Ces derniers mois, Volonne a, malgré le contexte sanitaire, mis ses habits de fête pour permettre aux petits et grands de célébrer l'été comme il se doit ! Même si, bien sûr, nous avons tous été prudents et vigilants ...

Merci aux associations, notamment au Comité des fêtes, à Volonne initiatives et au Moto Bike, d'avoir su et pu se mobiliser pour nous proposer des animations festives et variées : deux brocantes (l'une en juillet, l'autre en août), une chasse aux trésors pour les plus jeunes, du swing roller, une course de garçons de café multigénérationnelle ainsi que plusieurs concerts avec « Captain Jo » ou le « 5 Set Jazz Quintet ».

Merci aussi à nos commerçants, au Café des Arts, au Bar de l'Industrie, au Pt'it Creux et au César Bar, pour nous avoir offert de la chanson française et le rock des Rolling Stones, avec le groupe « Tertio ».

Merci à tous encore pour l'organisation des concours de boules qui ont donné aux mois de juillet et d'août les couleurs de la Provence tant appréciées.

Comme chaque année, Volonne a pu montrer, tant aux touristes qu'à ses habitants, ses qualités d'accueil, son dynamisme et son sens de la fête. Ce sont d'ailleurs plus de 400 personnes qui sont venues visiter notre moulin à huile et ont pu découvrir, à travers les commentaires colorés de nos bénévoles, les charmes de notre village et les anecdotes sur notre patrimoine historique.

Merci à tous pour ce bel été !

### En direct du moulin à huile.



Je suis le moulin Trabuc, sur le Béalage à Volonne. Je suis né depuis plus de 100 ans grâce au courage et à la ténacité des hommes qui ont voulu faire de moi un outil au service du village.

Si mon premier travail a été d'écraser du blé pour faire de la farine, mon activité a évolué vers la trituration des olives afin d'en extraire l'huile.

A l'époque où l'électricité n'existait pas, j'ai fonctionné à la force de l'eau ; les godets ainsi actionnés, puis les engrenages, ont donné l'élan à ma pierre. Tout était en place pour écraser les olives et obtenir la pâte, qui, bien calée dans les scourtins, était mise sous presse. J'ai pris alors plaisir à voir couler l'huile de première pression, la plus noble, dont je suis fier.

Si je ne fonctionne plus depuis 1935, car il faut laisser la place aux moulins issus de l'évolution des techniques, j'existe physiquement et j'ai plaisir à rencontrer les visiteurs qui découvrent les actions et les gestes d'antan.

Grâce à un accord conclu entre ma mairie et Madame Trabuc, ma propriétaire, ma porte reste ouverte.

Les vacanciers de l'été, et les nostalgiques Volonnais du moulin, viennent me dire bonjour en juillet et août. Ils viennent de toutes régions de France, de Belgique, de Hollande. Ils s'extasient sur ma bonne mine, sur mes engrenages qui décuplent mes forces, sur le pis-

ton qui presse mes scourtins. Merci à eux de me réveiller un peu après l'hiver.



Cet été, Fany (et son sourire) a passé un mois avec moi ; c'était très agréable de l'entendre me décrire et vanter mes mérites.

J'aime aussi la visite des écoles et les questions des enfants : "quelle est la différence entre une olive verte et une olive noire ?", "Il faut beaucoup d'olives pour faire un litre d'huile ?", "à quelle saison cueille-t-on les olives ?"

Pour être moins seul, j'ai autour de moi des instruments agricoles, un chevalet, une effeuilleuse, un ventilateur, des bombonnes, une bascule, un fouloir. Les visiteurs ont les yeux qui pétillent en les reconnaissant.

Je suis aussi le point de départ de la visite guidée de Volonne, avec Lucien en fin connaisseur et Alain qui ajoute sa note poétique au vagabondage.

Et je suis heureux quand, au hasard, quelqu'un se souvient de ma pleine activité, avec le bruit de l'eau qui actionnait la roue, la vue de l'huile nouvelle qui s'échappait des scourtins et son goût sans pareil.

Je vous attends !

LE MOULIN

### Le Tour de France en direct à Volonne

Dans le cadre de la 3<sup>ème</sup> étape du Tour de France, le lundi 31 août, qui a mené les coureurs de Nice à Sisteron, la Radio Cyclo Tour 2020 a choisi Volonne pour son étape quotidienne.

4 heures d'antenne où nous avons pu échanger sur le tourisme, le patrimoine historique et culturel de Volonne et, bien sûr, le vélo... Il a été également question de gastronomie et d'agriculture. Notre village a su montrer ses atouts : ses commerces locaux et sa douceur de vivre.



Pendant 4 heures, Jean-François Popielski, notre adjoint à la vie culturelle, a alternativement pris le micro et animé un ballet d'interventions pour parler de notre village.

La parole a été donnée à des présidentes d'associations volonnaises comme Cathy Roux pour la Vieille Pierre et Chantal Géranton pour les Gueux de Volonne, ainsi que des acteurs du tourisme volonnais : Jean-Philippe Bravay et Sylvie Ferrigno. Sandrine Cosserat, notre maire, a pu évoquer les projets de la commune et son ambition de devenir un « village nature ».

Choisi par la Radio Cyclo Tour et ses 3 brillants animateurs, férus de l'histoire du Tour de France, le village de Volonne a vécu une étape du Tour de France inattendue et fort sympathique.

Merci à nos agriculteurs pour la fresque réalisée sur un champ de M. Jaume. A noter que cette étape Nice-Sisteron a vu la victoire de l'australien Caleb Ewan.

Vous pouvez écouter l'émission : <https://radiocyclo-tour.fr/episodes/etape-nice-sisteron.html>



## ENFANCE

### Rentrée scolaire



L'heure de la rentrée a sonné aux deux écoles du village. Avec des mesures sanitaires renforcées, les enseignants ont accueilli 74 enfants à la primaire, répartis en 4 classes, et 48 enfants à la maternelle, sur 2 classes

Les petits Volonnais étaient heureux de se retrouver après ces mois perturbés. Il faut dire que certains n'avaient pas repris le chemin de l'école depuis le 16 mars dernier !

Les salles de classe ont été organisées pour accueillir au mieux les enfants et le ménage des locaux a été renforcé afin de répondre au protocole demandé par l'Education Nationale.

La cantine reçoit les enfants en deux services et le périscolaire a repris ces horaires habituels.

Nous souhaitons la bienvenue à la nouvelle directrice de l'école élémentaire, Eve ANDRITSOS.

Du côté du personnel de la mairie, notre équipe, autour de Marie T - Hajar, Michele, Laurence, Karine, Nathalie, Lola, Florence et Latifa - a également recommencé l'année auprès de vos enfants.

Nous en profitons pour souhaiter une bonne année scolaire aux enfants, parents et enseignants.

## Le coin des lutins



Nous voilà repartis pour une nouvelle année scolaire dans des conditions un peu contraignantes dues au protocole que nous devons obligatoirement appliquer (surtout le port du masque !) Mais c'est avec beaucoup de plaisir que nous avons retrouvé les enfants.

Durant l'été, le périscolaire a fait peau neuve avec un nouveau sol, pour le confort de nos petits lutins. Les effectifs de la cantine et du périscolaire sont en hausse. En ce qui concerne le centre de loisirs du mercredi matin, nous avons recommencé avec des matinées « perles », des jeux musicaux, la découverte du poulailler. Malheureusement le service fermera après les vacances de la Toussaint, au vu du faible nombre d'enfants inscrits. Les petits Volonnais pourront être accueillis au centre de loisirs de l'Escale.

Belle reprise à tous !

L'équipe du périscolaire

## Accueil de Loisirs L'Escale Volonne

### Vacances automne 2020

## L'ACCUEIL DE LOISIRS DE L'ESCALE /VOLONNE

**FONCTIONNERA DU :**  
**Lundi 19 octobre au Vendredi 23 octobre**  
**2020 inclus**

Pour les enfants de 3 ans à 12 ans  
 Horaires d'ouverture : 7 h 30 à 18 h 00

Prix journalier (habitants PAA) : 12.60 €  
 Les bons CAF et les chèques-vacances sont acceptés.

**LES INSCRIPTIONS COMMENCERONT A PARTIR**

**Lundi 28**  
**septembre**

**Séjour**  
 « Les Chevaliers des Grès » et la légende de la chambre du Roi.  
 Enigmes, Grand jeu, Rando, Spéïo, découverte.

Du 26 au 30/10 au Fugeret  
 Public : 9/12 ans  
 Tarif : 160 euros

**POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER A :**

ACCUEIL DE LOISIRS  
<http://leolagrange-lescale.org>  
 Rue du Pr François Arnaud  
 04160 L'Escale  
 04 92 64 44 06

le Canton de  
**L'Escale**  
 Alpes-Maritimes

MISSION D'ANIMATION ENFANCE LEO LAGRANGE CONVENTIONNEE AVEC LA Provence Alpes Agglomération

## CCAS ET SOLIDARITES

### Aide au chauffage ou aux économies d'énergie

Cette aide financière s'adresse aux foyers volonnais rencontrant des difficultés et se trouvant en situation de précarité énergétique. Les dossiers de demande sont à votre disposition à l'accueil de la mairie jusqu'au 16 octobre.

### Aide financière à une activité sportive et culturelle pour les enfants

Cette participation aidera certaines familles, en fonction de leur situation, à financer l'activité de leur enfant au sein des associations du secteur.

#### « Écoute Cancer »

La permanence « Écoute Cancer » a démarré début septembre. Ligue contre le cancer Comité des Alpes de Haute Provence Permanence « Ecoute Cancer » tous les mercredis de 9h à 11h.

Rendez-vous au 06.88.46.09.75 avec Mme SALVY.

## ENVIRONNEMENT

### 2 rappels relatifs au tri

#### Masques jetables :

Ils sont à jeter dans un sac fermé dans la poubelle Ordures Ménagères classique. Ne pas les mettre dans les conteneurs plastique ou papier !

#### Les emballages cartons :

Nous en produisons de plus en plus avec les achats par internet. Attention, les cartons bruns ne vont pas dans les colonnes à papier !! Les mettre dans les chabots à cartons.

#### Nouveaux bacs à fleurs

Dans la phase 2 du déconfinement, les bars et restaurants ont pu rouvrir début juin, à la condition de pouvoir mettre en place les gestes barrières et d'implanter les tables à bonne distance les unes des autres. Pour permettre la reprise de leur activité le plus sereinement possible, la commune a décidé d'élargir un peu l'occupation du domaine public.



En concertation avec les gérants des différents commerces et après plusieurs entretiens, les emplacements réservés sont aujourd'hui matérialisés par des jardinières en bois qui viennent de la scierie de Mallefougasse (et les fleurs de chez Marrou). Les commerçants jouent le jeu en s'occupant chacun de l'arrosage de leur terrasse.

### Bennes à végétaux

Cette année encore, PAA renouvelle la mise à disposition de bennes à végétaux. Les dates et lieux pour cet automne sont :

WE du 21 et 22/11 : parking Notre-Dame et stade

WE du 28 et 29/11 : parking Notre-Dame et stade

WE du 05 et 06/12 : parking de la Croix et stade

WE du 12 et 13/12 : parking Notre-Dame et la Croix

WE du 19 et 20/12 : parking du stade et la Croix

### Le Jour de la Nuit



Le Jour de la Nuit est une manifestation nationale de sensibilisation à la pollution lumineuse, à la protection de la biodiversité nocturne et du ciel étoilé, coordonnée par l'association Agir pour

l'Environnement, en partenariat avec l'AMF. Depuis plusieurs années maintenant, l'événement rassemble une multitude d'acteurs (collectivités locales, associations, gestionnaires d'espaces naturels et citoyens) qui organisent des manifestations et animations dans les territoires.

A Volonne, **le 17 octobre prochain**, se déroulera la 5<sup>ème</sup> édition du Jour de la Nuit dans notre commune.

Un très beau programme – uniquement en extérieur cette année, crise sanitaire oblige – a été élaboré par les associations partenaires (La Cistude, la LPO), en partenariat avec la municipalité, PAA, le camping l'Hippocampe et EDF :

- De 15h à 17h, sur la place du Château, atelier : « Venez préparer et décorer vos lampions », pour petits et grands
- 19h : discours d'ouverture et apéritif offert par la municipalité
- A la tombée de la nuit, vers 20h : déambulation nocturne dans le village, avec vos lampions, au rythme de lectures et de contes (réseau des médiathèques de PAA)
- Bonne nuit, concert autour du feu : Philippe Largois chante Brassens, accompagné de sa guitare (participation au chapeau).

La tenue de la manifestation sera évidemment conditionnée à la météo et à l'évolution des mesures liées au COVID-19.

## GESPER

### DÉFI « Foyers à alimentation positive »



Relevez le défi avec l'association GESPER ! L'objectif ? Augmenter votre consommation de produits alimentaires bio, sans augmenter votre budget (tout en se faisant plaisir bien sûr !)

Au programme ? Visite de ferme bio, animation sur la nutrition, sur comment confectionner ses repas bio à budget constant et en maîtrisant son temps, atelier culinaire avec un chef local de renom pour confectionner des plats de saison avec des produits locaux et plein d'autres surprises !

Ce défi est ouvert à tout public (personnes seules, couples, foyers avec/sans enfants, étudiants, retraités...). Inscrivez-vous et progressons ensemble !

Pour plus d'informations et pré-inscriptions auprès d'Aurore Vignarath au :

04 92 34 33 54 ou avignarath@gesper.eu

### Gourmet Bag

Le restaurant « Le César » se lance dans le Gourmet Bag! Cette petite boîte en carton entièrement compostable, distribuée par l'association GESPER aux restaurants volontaires dans le Cadre du Plan Alimentaire Territoriale de Provence Alpes Agglomération, permet d'emporter les restes d'assiettes non consommés chez soi et ainsi lutter contre le gaspillage alimentaire.

Elle est accompagnée d'un kit d'outils de sensibilisation pour les clientèles des restaurants et s'inscrit pleinement dans la démarche écoresponsable de l'ÉcoQuartier de Volonne.

Alors, dès maintenant, n'hésitez plus à demander à emporter vos restes si vous avez le ventre plein!



## PATRIMOINE

### Volonne poursuit la rénovation de son patrimoine historique

Après le chemin de ronde, c'est au tour de la Chaire-rasse de se refaire une beauté, grâce à l'APARE, organisme basé à l'Isle-sur-la-Sorgue qui agit pour la



réfection du patrimoine. Durant 3 semaines cet été, encadrés par Jordy Dupouy, maçon du patrimoine, 13 jeunes internationaux (participation réduite cette année pour cause de Covid) ont entamé la première des 6 tranches de travaux! La pose d'une calade, comparable à ce qui a été fait au chemin de ronde, a commencé sur le sol d'une des ruelles historiques de Volonne. L'occasion aussi pour ces jeunes de découvrir ou redécouvrir et apprécier notre village!

## TRAVAUX

### Accueil de la mairie



Christine Spada accueille désormais nos administrés dans un bureau entièrement rénové et équipé d'outils tendance. C'est ainsi qu'une tablette numérique murale sera prochainement à votre disposition aux fins de consultation des différentes décisions, documents administratifs et autres arrêtés municipaux.

Afin de rendre les lieux agréables, nous avons choisi de mettre trois artistes volonnais à l'honneur. Vous y trouverez ainsi un triptyque d'eaux fortes et aquatintes de Monique Roux-Revelli, peintre graveur, une sculpture originale représentant un coq signée Lucien Fino, et une grande fresque intitulée "Vourono, gento persouno" d'Andrea Siri, artiste peintre.

Julien Proksch, ASVP, agent de surveillance de la voie publique, a pris ses quartiers au rez-de-chaussée, dans le bureau qui jouxte l'accueil, veillant ainsi au plus près, à la sécurité des Volonnaises et Volonnais.

Dans ces nouvelles conditions, nous souhaitons bon travail à nos agents.

### Boulodrome

Après la construction de la buvette, l'amélioration du boulodrome se poursuit. 2 tables à pique-nique viennent compléter l'espace. Elles permettront aux boulistes licenciés et amateurs de passer de bons moments à l'ombre des platanes. Nous vous demandons de ne pas les déplacer, elles ont été positionnées avec l'aval de l'association de boules.

### Tour du lac : travaux à Pierre Taillée



EDF a réalisé d'importants travaux au ravin de Pierre Taillée, situé sur le sentier du tour du lac, entre les communes de l'Escale et de Volonne. Ce vallon avait subi d'importants dégâts lors des fortes précipitations de l'automne dernier. Les travaux ont porté sur la coupe et le dégagement d'arbres et arbustes pour permettre le passage des futures crues dans le ravin, la mise en protection et la reprise du tracé de la fibre EDF et, enfin, la rehausse de l'itinéraire de randonnée afin de ne plus subir de dégradation lors d'événement hydrologique exceptionnel.

### Poteaux d'incendie

Début 2020, le SDIS 04 nous a demandé de lui fournir un audit sur notre parc des hydrants de la commune. Pour réaliser cet audit et ainsi connaître l'état de santé de nos moyens de secours contre les incendies, la mairie a missionné un spécialiste dans le domaine.



Nous avons 22 PI (poteaux d'incendie) sur la commune: 17 étaient « non conformes », nécessitant une remise en état et conformité, et 5 étaient « hors service », donc à changer.

Cet audit nous a donc permis de constater que notre parc était en mauvais état et nous avons opté pour la remise en conformité totale et immédiate de nos équipements.

A ce jour, l'entreprise retenue par la municipalité (SMMI : Service Maintenance Matériel Incendie) a changé 2 des PI hors service, les 3 autres seront changés courant novembre. Pour les 17 autres, la remise en état et conformité a été faite durant l'été. Nous avons également fait le choix, toujours avec cette entreprise, d'une convention d'une durée de 3 ans pour le suivi de vérification, maintenance et conformité de nos moyens de secours contre l'incendie.

### Une antenne pour supprimer la zone blanche à Volonne

Début 2019, Volonne a été l'une des 14 communes retenues par l'Etat pour couvrir une zone blanche. Cette zone part du quartier de Vière aux fermes de Coques et Rourebeau. Pour résorber cette zone blanche, l'antenne installée devrait aussi permettre un réseau 4G améliorée pour le cœur du village, qui a aujourd'hui une couverture aléatoire, faciliter le télétravail mais aussi les usages courants. Les différentes études ont permis de localiser une parcelle qui convient à l'implantation d'une antenne relais 4G sur le bas de la Calade. Cette antenne de 33m de haut, sera mutualisée et servira ainsi de relais aux 4 opérateurs téléphoniques français : SFR, Bouygues Telecom, Orange et Free.

Ceux qui le souhaitent ont pu, depuis le 1<sup>er</sup> août, consulter en mairie le dossier de présentation du projet de construction. Parallèlement le format dématérialisé a été mis en ligne sur le site de la commune. D'autre part, les habitants du vallon de la Grave ont reçu une note d'information les invitant à venir à la permanence de FREE qui s'est tenue le mercredi 2 septembre, afin d'avoir des réponses à leurs éventuelles questions.

Les prochaines étapes devraient être le défrichage et débroussaillage de la parcelle retenue par le prestataire mandaté par FREE : ils ont choisi l'ONF pour réaliser ces travaux. Les arbres qui seront cou-

pés pour installer la plateforme de l'antenne seront en partie réutilisés sur site pour sécuriser les abords, les terres seront évacuées et utilisées pour remblayer partiellement le parking bas de Vière. La date de livraison est prévue en mars 2021.

### INAUGURATION DE L'EPICERIE DE MIMI

Ca y est ! Mimi a ouvert son épicerie ! Fruits et légumes de saison, produits artisanaux... le tout bio ou local. Ouverture du mardi au vendredi de 8h à 12h30 et de 17h à 19h30, le samedi de 8h à 12h30. Nous lui souhaitons du succès dans cette nouvelle activité ! Venez vite découvrir cette jolie boutique, dans l'Eco-Quartier.



### ABOUBACAR



Vous connaissez peut-être Aboubacar, ce jeune migrant de 21 ans qui, l'an dernier, avait donné bénévolement 2 mois de son temps aux services techniques de la commune.

Après 3 ans de vie volonnaise, il vit maintenant avec sa compagne à Oraison.

Mais cet été encore, sous la tutelle de Franck Ferrand, il a voulu réitérer l'expérience au sein de nos services techniques. Nous l'en remercions chaleureusement et nous lui souhaitons une pleine réussite dans sa vie personnelle et professionnelle !

### 60 ANS DE MARIAGE, ÇA SE FÊTE !

En cette belle journée de septembre, enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants étaient tous réunis autour de Vivi et René pour fêter leurs 60 ans de mariage ! A notre tour de leur souhaiter un bel anniversaire.





## ENTRETIEN AVEC PATRICIA PERONA-MÉNA, ADJOINTE AUX SOLIDARITÉS

**Le 24 août 2020, le Centre Communal d'Action Sociale a installé son nouveau Conseil d'Administration. Pouvez-vous nous rappeler de quoi il s'agit ?**

Le CCAS, régi par le code de l'action sociale et des familles, est un « établissement public administratif » indépendant de la commune.

Il a son propre budget, essentiellement alimenté par les subventions de la commune, le produit des concessions du cimetière et quelques dons et legs. Il est géré par un conseil d'administration qui détermine les orientations et les priorités de la politique sociale locale.

Notre CA est composé pour 2020-2026 de :

- Sandrine Cosserat, notre maire, qui en est la Présidente de droit
- de 7 membres élus en son sein par le conseil municipal : M-Anne Muller, Charlotte Molliès, Nathalie Bourriel, Michel Blaszczyk, Thomas Oliati, Emmanuel Muller et moi-même.
- de 7 membres nommés par le maire parmi les personnes souhaitant participer aux actions de développement social, de prévention ou d'animation menées dans la commune : Angèle Roux, Catherine Bertrand, Daphna Van Egmond, Franck Fréjon, Isabelle Éliot, Andrée Renaud, Maryvonne Lefèvre. Cette parité membres élus / membres nommés devant être respectée.

**Donc un nouveau CA avec une nouvelle équipe ?**



C'est une équipe en partie renouvelée (9 membres étaient déjà là au précédent mandat). Nous avons des seniors, des actifs, des professionnels de santé, de l'insertion, du monde éducatif ou associatif, avec notamment un représentant de l'APAJH. Un joli panel de compétences !

**Que pouvez-vous nous dire des actions menées au cours du précédent mandat ?**

Le rôle d'un CCAS est de mettre en place des actions de prévention et de développement social en faveur des populations fragiles : personnes âgées, handicapées, enfants, familles en difficulté, personnes souffrant d'isolement ou d'exclusion sociale.

La solidarité, le lien social et l'équité ont été et restent nos valeurs.

**Le premier rôle auquel on pense, c'est l'aide sociale...**

Oui, bien sûr. Elle s'adresse aux plus démunis et il s'agit, en général, d'aide financière sous diverses formes.

Depuis de nombreuses années, à Volonne, le CCAS a attribué des aides au chauffage, fait qui n'est pas si commun, mais aussi des autres secours d'urgence (aide alimentaire, aide aux soins...).

Nous avons, bien sûr, maintenu ces aides mais aussi mis en place très rapidement des « bons cadeau Noël » pour les enfants des familles en difficulté et depuis l'an passé, des « aides au Sport » pour faciliter la pratique d'activités sportives pour ces enfants-là.

Chaque année, ces aides sociales représentent, en moyenne, 7200€ soit 80% du montant de la subvention de la commune et sont distribuées à une cinquantaine de foyers. Sachant que le coût de l'énergie met de plus en plus de foyers en difficulté, l'aide au chauffage est la plus importante.

**Comment déterminez-vous les foyers que vous aidez et qui sont-ils ?**

Nous nous basons sur les seuils de pauvreté à 40, 50 et 60% du revenu médian. Les petites retraites représentent environ 40% de nos bénéficiaires, puis les foyers monoparentaux et les personnes en recherche d'emploi.

**Comment les rencontrez-vous ?**

Déposer un dossier de demande d'aide sociale ne suffit pas. Nous tenons à recevoir ces personnes. C'est l'occasion de faire leur connaissance, mieux appréhender leur situation, les problèmes qu'elles peuvent rencontrer, les orienter vers d'autres services compétents, les aider dans certaines démarches administratives...

Depuis que nous avons ouvert l'accueil CCAS au rez-de-chaussée de la mairie en 2015, les Volonnais ont pris l'habitude d'y venir, pour demander de l'aide ou des informations et parfois juste pour dire bonjour et parler un peu. Ce sont ainsi 60 à 70 personnes qui nous rendent visite chaque année.

**Il y a d'autres intervenants dans ce local...**

Ils peuvent y rencontrer l'assistante sociale du Conseil Départemental, la coordinatrice du CLIC (coordination gérontologie), l'ADMR (service à la personne) et depuis ce mois-ci, une bénévoles de la Ligue contre le cancer pour des séances d'« Écoute patients, aidants ».

Ce sont des partenaires avec qui nous avons pu développer une collaboration précieuse au cours des ces dernières années.

Nous avons aussi une relation privilégiée avec Habitations Haute Provence qui gère les logements sociaux de notre commune.

**Qu'en est-il des autres actions du CCAS au cours du précédent mandat ?**

Nous avons cherché à créer des moments conviviaux qui amèneraient nos seniors à sortir de chez eux et à se retrouver autour de diverses activités. Et je crois qu'ils ont apprécié ce que nous avons pu leur proposer comme le traditionnel goûter de Noël, un concert au printemps dernier et les ateliers « Prévention Seniors ». Nous en organisons au moins 4 chaque année.

## Accueil « CCAS – Solidarités »

	MATIN	APRÈS-MIDI
LUNDI	9h00 – 12h00 Assistante Sociale du C. Départemental Mme Myriam VERDIER sur RDV seulement : 04 92 64 34 15	14h – 17h - CCAS -sur RDV seulement : 04 92 64 07 57
MARDI	9h00 – 12h30 - ADMR : 06 08 49 30 56	13h30 – 17h00 - ADMR - sur RDV seulement : 06 08 49 30 56
MERCREDI	9h00 – 11h00 « Écoute cancer » LIGUE CONTRE LE CANCER Mme Arlette SALVY sur RDV seulement 06 88 46 09 75	
JEUDI	9h – 12h - CCAS : 04 92 64 07 57 - 06 85 17 14 76	14h – 16h - CLIC Val de Durance

Là aussi, nous avons tissé de solides partenariats avec les organismes proposant ses ateliers : la CARSAT, la Mutualité Française, la Prévention Routière...



Malheureusement ce printemps tout a été figé à cause de la crise Covid...

Nous avons aussi eu l'occasion d'accueillir, en collaboration avec la Ligue contre le cancer, le CODES (Comité Départemental d'Éducation pour la Santé) ou la Mutualité française, plusieurs journées de prévention « Santé » qui s'adressaient à toute la population.

Nous sommes en train de reprendre contact avec tous nos partenaires pour voir comment nous pourrions à nouveau proposer ces activités à nos seniors.

### Au sujet de cette crise sanitaire, quel a été le rôle du CCAS ?

Dès l'annonce du confinement, nous avons mis en place un numéro de téléphone « Solidarité » où toutes les personnes rencontrant des difficultés pouvaient nous joindre. Parallèlement, nous avons appelé les personnes plus âgées, en perte d'autonomie ou isolées pour nous assurer qu'elles allaient bien et leur offrir de l'aide.

Très vite, des personnes bienveillantes nous ont proposé leurs services pour faire des courses ou autre et une belle solidarité de voisinage s'est mise en place.

### Vous voyez d'autres actions à nous signaler ?

Depuis 2015, le conseil municipal a confié au CCAS l'attribution des subventions aux associations dites « de solidarité ». Elles aussi sont des partenaires précieux qui apportent un soutien (aide alimentaire, financière...) aux Volonnais qui rencontrent des difficultés.

Nous subventionnons ainsi 10 associations ou structures : les Restos du Cœur, le Secours Populaire, le Se-

cours Catholique, le Point Rencontre, la Croix Rouge, la Populaire, l'ADMR, le CLIC, la Ligue contre le cancer, le CRIC (garage solidaire).

### Vous imaginez de nouvelles actions sur ce nouveau mandat ?

Nous allons bien sûr continuer à accompagner les Volonnais dans les difficultés qu'ils pourront rencontrer.

Cette année, l'aide au chauffage va évoluer vers une « aide au chauffage ou aux économies d'énergie » pour faciliter le remplacement de modes de chauffage trop énergivores.

À ce sujet, nous allons relancer ce sujet, les ateliers « Éco-gestes » qui s'adressaient aux personnes en situation de précarité énergétique et qui avaient été annulés pour cause de Covid...

Nous avons également décidé d'étendre l'aide aux sports aux enfants qui fréquentent les associations sportives extérieures à la commune mais aussi aux enfants qui pratiquent une activité culturelle (musique...).

Il faut aussi que nous arrivions à proposer à nouveau des activités à nos seniors en prenant, bien sûr, toutes les mesures d'hygiène et précautions pour leur permettre de reprendre une vie en dehors de la maison. Nous attendons un retour de nos partenaires.

Tout cela, bien sûr, ne peut se faire sans une équipe du CCAS motivée, impliquée et qui sait se rendre disponible. Et je les en remercie chaleureusement.



Il fait bon vivre à Volonne pour nos aînés...  
Bientôt 100 ans !



### PORTRAIT : VINCENT-JOSEPH ROGGERO

Venu faire un stage aux services techniques de la mairie, Vincent-Joseph, 27 ans, y a décroché un CDD de 6 mois, de janvier à juin 2018. Puis, a germé l'idée d'une formation dans les espaces verts... Pour ce faire, il avait besoin d'une structure qui l'accueille et donc, en juillet 2018, un contrat d'apprentissage a été signé avec la mairie. Il a pu ainsi commencer son parcours de deux ans de formation au CFA du Chaffaut pour obtenir un CAP jardinerie paysagère. Tous les travaux mis en oeuvre par Vincent-Joseph ont validé son parcours. Les résultats sont tombés et Vincent-Joseph a obtenu son CAP ce 16 juillet.

Il ne cache pas sa joie d'avoir eu cette reconnaissance !

L'obtention de ce diplôme est arrivée juste au moment où les services techniques avaient besoin de renfort. Et c'est donc naturellement que la municipalité s'est tournée vers ce jeune diplômé pour assurer la continuité du service public. Vincent-Joseph connaît et aime son village !

Par ailleurs, vous avez dû le croiser dans Volonne avec son accordéon. Amoureux de musique traditionnelle, il fait partie d'un groupe folklorique depuis 14 ans, "Lei maiteneire de tradicioun", un ensemble de 16 personnes. Nous lui souhaitons une belle réussite professionnelle et artistique!

### UN LIEU : LA POSTE

La Poste nous fait voyager dans le temps et l'espace. Les premières traces d'une poste rurale à Volonne remontent aux années 1830. Le premier bureau de poste à Volonne ouvre le 1<sup>er</sup> novembre 1849, rue Dessous les Ousteaux, aujourd'hui rue Victor Heyries.

Le bureau y fonctionnera jusqu'au début du XX<sup>ème</sup> siècle puis déménagera, entre 1910 et 1925, dans la rue Jacques Paulon où la Poste demeurera jusqu'en 1970, pour enfin s'installer dans l'immeuble communal sur la place de la mairie.

Si l'histoire de la Poste de Volonne vous intéresse, venez assister à la conférence « **Petite histoire de la poste à Volonne** » préparée et animée par Jean-François Popielski, adjoint à la Vie Culturelle, **le vendredi 16 octobre, à 18h, à la salle polyvalente.**



### UNE ŒUVRE : AU CALME

Peinture acrylique, par Elyane GUEGUEN



Directeur de la publication :  
Sandrine COSSERAT

Comité de rédaction :  
Sandrine Cosserat, Anne Vancauwenberghe  
et l'ensemble de l'équipe municipale.

© Photos : l'équipe municipale, Andréa Renaud,  
Jice Balland, Jean-Marie Plume et Yolande Piaget.

En couverture :  
« Balade en stand-up paddle au coucher du soleil sur la  
Durance, avec Durance Nautique au départ du camping  
de l'Hippocampe » par Thibaut Vergoz.

Merci à Paule Bairin pour sa relecture  
Création et mise en page :  
frederic.pellegrini [grafist] - 06 11 43 40 97

Impression : IRC Manosque  
Tirage : 1100 ex. sur du papier normes écologiques PEFC